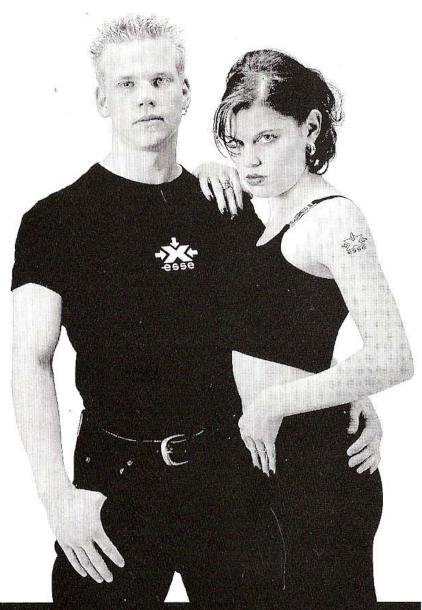


Just for Fun

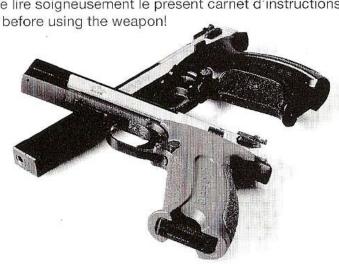


# Bedienungsanleitung Instructions User Manual

**Achtung:** Vor dem Umgang mit der Waffe muss diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden! **Attention:** avant de manipuler l'arme, il convient de lire soigneusement le présent carnet d'instructions!

Important: please read these instructions carefully before using the weapon!





# Inhaltsverzeichnis Generelle Informationen

### **Contents**

Generelle Informationen
und mechanische Eigenschaften2
Beschreibung der Bedienungselemente 3
Funktionsbeschreibung
und Handhabung der Sicherung 4
Verschlusshalter Funktionsbeschreibung
und Handhabung Munition4
Waffe laden und schiessen mit Magazin 5
Waffe laden und schiessen ohne Magazin 6
Waffe entladen6
Ausziehen und auswerfen einer Patrone
aus dem Patronenlager 6
Beheben von Ladestörungen/
Minimieren von Ladestörungen 7
Zerlegung und Zusammenbau7/8
Zerlegen des Magazins
Pflege und Reinigung9
Visier einstellen/Verstellbares Visier/
Montage eines Zielfernrohres9/10
Grundsätzliche Sicherheitsregeln
zur Benützung von Feuerwaffen 10
Garantieinformationen
Ersatzteilliste
Explosionszeichnung

General information
and mechanical characteristics 21
Description of the controls22
Description of functions and use
of the safety catch
Description of functions and use
of the bolt catch23
Ammunition
Loading the weapon
and firing with a magazine23
Loading the weapon
and firing without a magazine 24
Unloading the weapon24
Removing and ejecting a cartridge
from the cartridge chamber 24/25
Repairing loading faults/
minimizing loading faults
Dismantling and assembling 25/26
Dismantling the magazine
Care and cleaning
Setting the rear sight/djustable sight/
fitting a telescopic sight
Basic safety rules for the use of firearms 27
Warranty information
Spare parts list
Exploded drawing

### Sommaire

Informations générales
et caractéristiques mécaniques
Description des éléments de maniement 13
Description du fonctionnement
et manipulation14
Munition
Charger l'arme et tirer avec chargeur 14
Charger l'arme et tirer sans chargeur 15
Décharger l'arme
Retirer et éjecter une cartouche
de la chambre à cartouche 16
Elimination et réduction
des dérangement de charge 16
Démontage et assemblage 17
Démontage du chargeur
Entretien et nettoyage
Réglage de la hausse/hausse réglable/
montage d'une lunette de visée 18
Règles élémentaires de sûreté
pour l'emploi d'armes à feu 18/19
Informations sur la garantie
Liste des pièces de rechange 20
Dessin en explosé

Bitte aufklappen! Dépliez, s.v.p.! Please open!



### Instructions pour le pistolet xesse cal. .22 l.r.



Attention: nous vous prions de lire attentivement les instructions et les avertissements de ce mode d'emploi avant d'utiliser le pistolet!



SIG Arms HÄMMERLI S.A. · CH-5600 Lenzbourg · Suisse



Avertissement!



Ce mode d'emploi a été rédigé pour vous expliquer le fonctionnement, la manipulation et l'entretien de ce pistolet. Il doit toujours accompagner l'arme, même en cas de changement de détenteur.



Avertissement: les armes à feu sont dangereuses; nous vous prions de lire attentivement les instructions et les avertissements de ce mode d'emploi avant d'utiliser le pistolet!



<u>N'utilisez</u> jamais une arme à feu sans une claire compréhension de ses caractéristiques, fonctions et règles de sûreté!



L'arme la plus sûre peut aussi devenir dangereuse pour vous ou pour d'autres personnes en cas de manipulations non conformes, d'entretien insuffisant ou de modifications.

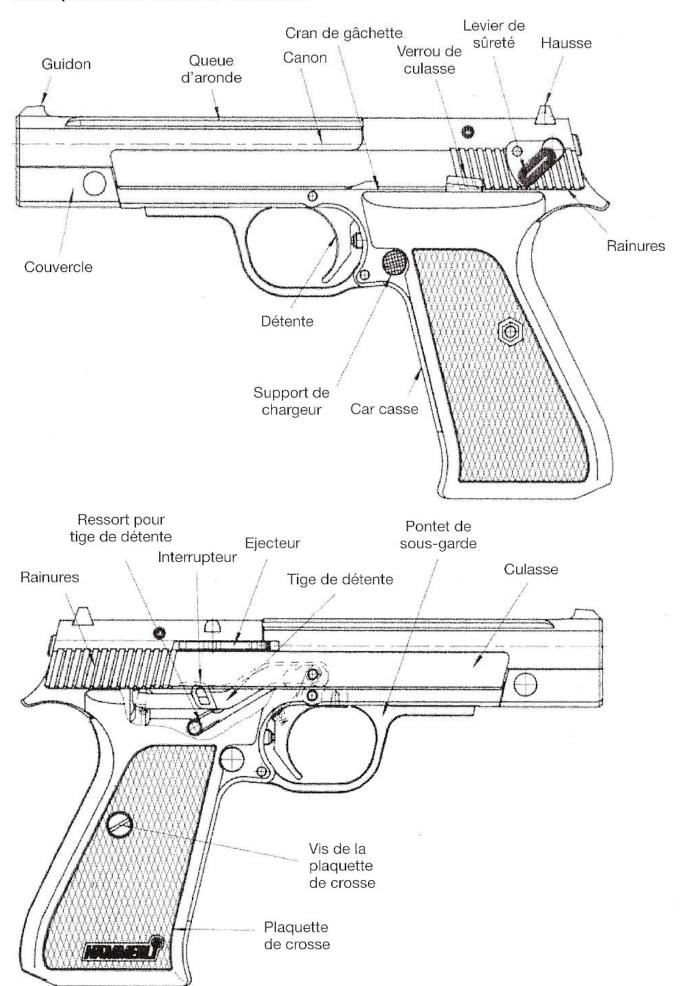
### Informations générales et caractéristiques mécaniques



#### Tous les pistolets xesse:

- sont fabriqués au cal. .22 l.r., standard ou high velocity
- possèdent un chargeur à 10 coups
- possèdent le support de chargeur à gauche sur la crosse
- se rechargent automatiquement (culasse ressort-masse)
- possèdent une mise à feu à percuteur
- disposent d'une détente avec point d'arrêt net
- possèdent un éjecteur fixe ancré dans la crosse
- possède une sûreté manuelle sur le côté gauche de la culasse
- possèdent un verrou de culasse à gauche sur le bord supérieur de la crosse
- disposent d'un interrupteur automatique
- possèdent un guidon fixe et une hausse réglable

#### Description des éléments de maniement



### Sûreté: fonctionnement et manipulation de la sûreté

La sûreté bloque le percuteur et la culasse en position assurée (point rouge pas visible).

Voir tab. 1 et 2, page 4

Il est absolument nécessaire, comme le montre la figure ci-dessus, de veiller et de **vérifier** que le **levier de sûreté** se trouve toujours **tout à fait** clairement en **position assurée**, ou désassurée.

Voir tab. 3, page 4



#### Attention: sûreté

Si le levier de sûreté se trouve entre les deux positions, cela peut avoir pour conséquence qu'un coup puisse partir en actionnant la détente! Le pistolet xesse n'a aucune sûreté de chargeur, c'est-à-dire qu'il est possible aussi de tirer avec l'arme sans chargeur!



Le seul pistolet sûr est celui dont la culasse est ouverte, la chambre à cartouche vide et qui ne contient pas de chargeur!

### Verrou de culasse: description du fonctionnement et manipulation

Quand le dernier coup a été tiré et si le chargeur est vise, le verrou de culasse arrête automatiquement la culasse et la maintient ouverte.

Si un chargeur vide se trouve dans l'arme et si la culasse n'a pas été tirée complètement en arrière à la main, le verrou de culasse maintient automatiquement la culasse ouverte.

Si un chargeur plein se trouve dans le pistolet avec la culasse ouverte, on peut charger la culasse en appuyant (avec le pouce) sur le verrou de culasse, ou en tirant la culasse en arrière à la main.

Si un chargeur plein est placé dans l'arme avec la culasse fermée et si la culasse est été tirée complètement en arrière, le verrou de culasse ne sera pas activé, c'est-à-dire que le pistolet sera chargé au moment où la culasse sera lâchée!

Voir tab. 4, page 4

#### Munition: cal. .22 long rifle

Le pistolet xesse est construit pour des cartouches usuelles dans le commerce au calibre .22 long rifle, standard ou high velocity. N'utilisez jamais d'autres calibres, ou des cartouches désignées autrement, comme par ex. .22long, .22 short, ni d'autres calibres .22.



Attention: la mort, des blessures graves ou aussi des dégâts au pistolet peuvent être entraînés par l'emploi de munition erronée.

Les douilles du cal. .22 long rifle ont une paroi très mince et peuvent parfois causer des éclats au tir, c'est pourquoi il faut toujours porter des lunettes de protection et des protections d'ouïe.

Voir tab. 5, page 5

Les armes doivent par principe être conservées de façon que des personnes non autorisées, mais en particulier des enfants, ne puissent pas y avoir accès. La munition doit toujours être conservée séparément de l'arme.

Vois aussi au chapitre Dérangements de charge.

#### Arme: charger et tirer (avec chargeur)

Tenez par principe toujours l'arme de façon à ne mettre personne en danger.

Une arme déchargée doit en principe aussi être manipulée comme si elle était chargée.

Entraînez ces points importants de la manipulation, avec l'arme déchargée, jusqu'à ce que vous maîtrisiez sûrement chaque étape.

Lisez complètement les instructions jusqu'à la fin avant de tirer avec l'arme.

- Tenez la bouche de l'arme dans une direction sûre (Point 2, chapitre Règles élémentaires de sûreté).
- 2. Désassurez l'arme en saisissant la culasse avec le pouce et l'index par les rainures et en tirant complètement en arrière, jusqu'à la butée (le chien est armé). Si un chargeur vide se trouve dans l'arme, le verrou maintient la culasse ouverte si vous la lâchez.
  - Si aucun chargeur ne se trouve dans l'arme, pressez tout en lâchant la culasse le verrou vers le haut de façon que la culasse soit arrêtée.
- 3. En pressant de côté sur le support du chargeur, on peut enlever le chargeur.
- 4. Chargez le chargeur (voir illustration).

- 5. Introduire correctement le chargeur chargé dans le logement du chargeur jusqu'à ce qu'il se crante.
- Tirer la culasse en arrière jusqu'à la butée et la lâcher. La culasse accélère en avant et introduit une cartouche dans la chambre à cartouche. Veillez à ce que la culasse ferme complètement.
- 7. Attention: l'arme est maintenant chargée. Chaque fois que vous actionnez la détente, un coup sera tiré, jusqu'à ce que le chargeur et la chambre à cartouche soient vides. (La culasse est ramenée automatiquement en arrière à chaque coup, le chien est armé et la cartouche suivante amenée).

Voir tab. 6, page 5



Attention: ne posez jamais l'arme chargée, ne portez jamais une arme chargée sur vous.



Attention: lors du tir

Lors du tir, la culasse s'ouvre automatiquement et glisse rapidement en arrière. Gardez le visage et les mains à distance de la culasse et en particulier de sa partie arrière. Les douilles et d'autres particules chaudes peuvent causer des brûlures, c'est pourquoi il faut toujours porter des lunettes de protection et des protections d'ouïe.



Attention: lors de la manipulation

Si le pistolet tombe par terre à l'état chargé non assuré, un coup peut partir. Gardez la chambre à cartouche vide jusqu'immédiatement avant le tir. Ne désassurez votre pistolet qu'immédiatement avant le tir.

#### Charger et tirer (sans chargeur)

Si le chargeur manque, ou pour des buts d'entraînement (où il est souhaitable pour des raisons de sécurité de ne charger et tirer qu'une cartouche à la fois), le pistolet peut aussi tirer sans chargeur.

 Tenez la bouche de l'arme dans une direction sûre (Point 2, chapitre Règles élémentaires de sûreté).

- 2. Désassurez l'arme en saisissant la culasse avec le pouce et l'index par les rainures et en tirant complètement en arrière, jusqu'à la butée. Pressez le verrou de la culasse avec le pouce vers le haut et lâchez la culasse. (La culasse se crante en position arrière, le chien est armé.)
- 3. Introduire une cartouche directement et complètement dans la chambre à cartouche.
- 4. Assurez-vous que vous tenez le pistolet dans une direction sûre. Pressez sur le verrou de la culasse ou tirez la culasse en arrière jusqu'à la butée et la laisser accélérer en avant. (Veillez à ce que la culasse soit fermée complètement.)
- 5. Si vous actionnez maintenant la détente, le coup sera tiré, la culasse glisse automatiquement et rapidement en arrière, mais elle n'est pas arrêtée en position reculée, parce qu'aucun chargeur ne se trouve dans l'arme.

Voir tab. 7, page 6

#### Décharger:



Attention: suivez très attentivement la description suivante afin d'éviter des accidents possibles!

- Tenez toujours la bouche de l'arme dans une direction sûre et le doigt à distance de la détente, à l'extérieur du pontet de sousgarde.
- 2. Enlevez le chargeur de l'arme et déposez-le. Souvenez-vous que vous n'avez enlevé que le chargeur et qu'une cartouche peut toujours se trouver dans la chambre à cartouche et que le coup peut partir sans chargeur.
- 3. Assurez-vous que la bouche est dirigée dans une direction sûre. Tenez le pistolet dans la main droite, le pouce au-dessous du verrou de la culasse. Désassurez (point rouge visible) avec la main gauche. Tirez la culasse en arrière avec la main gauche jusqu'à la butée et pressez le verrou de la culasse vers le haut avec le pouce droit pendant que vous lâchez la culasse. La culasse reste retenue en position reculée (la cartouche est extraite de la chambre à cartouche et éjectée).
- 4. Assurez-vous visuellement que la chambre à cartouche est vide et qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans l'arme, en particulier dans le logement du chargeur.

- 5. Si on le souhaite, la culasse peut être gardée ouverte (par ex. au stand de tir) ou la culasse sera fermée après contrôle visuel, en pressant sur le verrou de la culasse, ou en tirant la culasse en arrière puis en la lâchant. Tenir la bouche de l'arme dans une direction sûre et actionner la détente, le chien sera ainsi détendu, puis assurer l'arme (point rouge invisible).
- 6. Si des cartouches se trouvent dans le chargeur, les décharger. Tenir le chargeur d'une main et pousser les cartouches vers l'avant avec le pouce de l'autre main. Contrôler visuellement que le chargeur est bien vide.

#### Retirer et éjecter les cartouches:

Lors du tir, le projectile est accéléré en avant par le pression du gaz, et la douille avec la culasse vers l'arrière, ce qui provoque l'extraction de la douille, qui est éjectée par l'éjecteur. Si la culasse est actionnée à la main, la cartouche est retirée par l'extracteur. Il peut arriver qu'une cartouche ne soit pas bien extraite ou éjectée, par ex. si la culasse n'était pas complètement fermée, si la chambre à cartouche est fortement encrassée, si le projectile est déformé, présente des dimensions excessives ou est fortement graissé, ou si l'extracteur ou l'éjecteur sont endommagés.

- Le tireur doit toujours décharger correctement son arme, contrôler visuellement que la chambre à cartouche est bien vide et qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans l'arme, en particulier dans le logement du chargeur.
- La chambre à cartouche et le canon seront nettoyés correctement aussi souvent que nécessaire afin d'enlever les dépôts de plomb, la saleté et les résidus tenaces de graisse.
- Laissez toujours bien accélérer la culasse complètement vers l'avant, ne jamais l'accompagner vers l'avant avec la main.
- 4. Si le dérangement ne peut pas être éliminé avec les mesures citées, l'arme doit être présentée pour contrôle à l'armurier avec la munition jointe.

#### Elimination de dérangements de charge:



Attention: la bouche doit toujours être dirigée dans une direction sûre! Portez toujours des lunettes de protection et des protections d'ouïe.

- 1. Si possible, enlever le chargeur. Il peut être possible qu'une cartouche n'ait été introduite que partiellement et qu'elle soit coincée entre le chargeur et la chambre à cartouche. Elle doit alors être retirée à la main. Si c'est le cas, la plus grande prudence est nécessaire. S'assurer que la culasse est ouverte et retenue par le verrou avant de tenter de retirer la cartouche à la main. Ne tenez pas le visage près de la zone d'éjection. Si vous avez besoin d'outils pour éliminer le dérangement de charge, n'employez que des objets en bois ou en plastique (une tige ronde de 5 mm avec pointe peut être utile), afin de ne pas endommager le chargeur, ni les cartouches.
- S'assurer par un contrôle visuel que toutes les cartouches ont été sorties de l'arme. N'utilisez jamais de la munition abîmée.

#### Réduction des dérangements de charge:

- S'il apparaît que ni l'arme, ni le chargeur ne sont défectueux ou endommagé, le défaut peut résider dans la munition employée.
   Changez de munition. Une munition faiblement chargée, vieille, mal conservée, un temps froid, la saleté, etc. peuvent causer des dérangements.
- Si le dérangement ne pas être supprimé malgré le changement de munition, procédez selon les étapes suivantes. Portez toujours des lunettes de protection et assurez-vous de ne pas être dérangé.
- 3. Déchargez l'arme et le chargeur selon la description de la page 15, Décharger l'arme. Assurez-vous par un contrôle visuel qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans la chambre à cartouche ou à l'intérieur de l'arme ou dans le chargeur.
- 4. Nettoyez le chargeur, utilisez une brosse (par ex. brosse à dents) et contrôlez que les lèvres du chargeur ne soient pas endommagées, que le ressort du chargeur possède une tension suffisante, et que le pourvoyeur fonctionne correctement. Enlevez à fond la saleté et les anciens résidus de graisse et huilez légèrement le chargeur.
- 5. Nettoyez avec une brosse, la culasse étant ouverte, le poussoir, l'extracteur, la collerette du canon et la rampe de chambre, enlevez la saleté et les anciens résidus de graisse et d'huile et contrôlez si les éléments cités ne sont pas endommagés (par ex. dégâts à la collerette du canon par la frappe à vide du pointeau, etc.).

- Chargez dans le chargeur 5 ou 6 cartouches neuves, intactes. Tenez la bouche de l'arme dans une direction sûre et chargez l'arme, en procédant selon la description Charger et tirer de la page 14.
- Si le problème ne peut pas être éliminé de cette manière, déchargez l'arme et prenez contact avec votre armurier.

#### Démontage:



Attention: le démontage de l'arme ne doit se faire que dans un environnement propre, sans perturbations; portez toujours des lunettes de protection et des protections d'ouïe.

- Déchargez l'arme selon l'instruction (voir page 15). Sortez le chargeur de l'arme. Assurez-vous qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans l'arme.
- Tirez la culasse complètement en arrière et arrêtez-la avec le verrou (culasse ouverte retenue en position reculée).
- Enlevez le couvercle (pièce de plastique sous le canon). Saisissez et presser avec le pouce et l'index dans les deux renfoncements afin que le couvercle puisse s'enlever vers l'avant.
- 4. Presser le pontet de sous-garde vers le bas, la culasse peut alors être retirée complètement en arrière, par dessus les guidages, soulevée vers le haut et sortie vers l'avant, par dessus le canon (voir illustration). Tenez prudemment votre main du côté gauche de l'arme pour empêcher le ressort récupérateur de sauter.
- Tous les travaux nécessaires de nettoyage et de graissage peuvent être effectués maintenant.

Remarque:

Il n'est normalement pas nécessaire d'enlever les plaquettes de crosse, mais si vous le voulez toutefois, il faut veiller à ne pas perdre le ressort pour tige de détente du côté droit de l'arme.

Voir tab. 8, page 8

#### Assemblage:

 Si le ressort récupérateur ne se trouve plus dans la crosse, on peut le tendre sur la goupille de guidage et l'introduire dans le trou

- transversal, à l'aide d'un petit fil de fer (par exagrafe). De cette façon, le ressort récupérateur se laisse introduire facilement dans la crosse.
- 2. Armer le chien, introduire la culasse depuis l'avant par dessus le canon, tirer le pontet de sous-garde vers le bas, et la culasse complètement en arrière en la pressant vers le bas afin qu'elle puisse se loger dans les guidages. Faire glisser la culasse vers l'avant et s'assurer que le pontet de sous-garde se trouve de nouveau sans sa position normale.
- Tirer quelquefois la culasse en arrière et la laisser accélérer en avant. La culasse doit glisser librement vers l'avant et se plaquer contre la collerette du canon.
- 4. Saisir le couvercle dans les renfoncements, le presser et le pousser depuis l'avant sur la crosse.

#### Démontage du chargeur:

- Sortez le chargeur de l'arme et déchargez toutes les cartouches. Assurez-vous par un contrôle visuel qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans la chambre à cartouche ni dans le chargeur.
- Avec un objet pointu (tournevis, chassegoupille, etc.), presser depuis le bas sur la plaquette de fond et pousser celle-ci vers l'arrière pour la faire sortir de 5 mm environ.
- 3. Poser le chargeur sur le fond du chargeur et enlever la plaquette de fond. Tirer vers le bas le ressort du chargeur, le pourvoyeur et la tige, jusqu'à ce que la tige se trouve dans la fente. Dans la position la plus basse, la tige peut être enlevée de gauche à droite, et le pourvoyeur et le ressort du chargeur peuvent alors être enlevés.

#### Voir tab. 9, page 8

L'assemblage se fait dans l'ordre inverse. Assurezvous que le ressort du chargeur est correctement en place, que la plaquette de fond est crantée correctement, que le pourvoyeur avec la tige puisse se déplacer librement.

Le parfait fonctionnement du chargeur est très important pour le fonctionnement de l'ensemble de l'arme, l'amenée des cartouches et la commande du verrou de culasse.

#### Entretien et nettoyage:



Assurez-vous absolument que l'arme et le chargeur sont déchargés.

Le pistolet doit être démonté et nettoyé à intervalles réguliers, en cas d'usage intensif tous les 1000 coups environs, ou en cas de salissure par du sable, de la poussière, etc., ou en cas de contact avec l'humidité, l'eau, etc.

- Démonter l'arme selon l'instruction de la page 17.
- 2. Avec une brosse en laiton ou en cuivre huilée (huile de nettoyage d'arme), frotter plusieurs fois complètement depuis l'arrière la chambre à cartouche et le canon jusqu'à ce que tous les dépôts de plomb soient enlevés et ensuite passer une mèche de nettoyage propre et huiler légèrement.
- 3. Avec une brosse (par ex. brosse à dents), brosser la collerette du canon, la rampe de chambre, le poussoir, les guidages, les lèvres du chargeur, le pourvoyeur, etc., et les essuyer avec un chiffon huilé. Si nécessaire, en cas de forte salissure, démonter le chargeur pour un nettoyage complet.
- Nettoyez complètement l'extérieur du pistolet avec un chiffon huilé.
- 5. Graisser les rainures et les crêtes de guidage avec un peu de graisse (par ex. Klüber GBU 131 ou graisse de vaseline). Enduire les crans du chien et des crampons avec de la graisse graphitée (par ex. Molikote).



#### Attention: nettoyage/graissage

Ne pulvérisez jamais d'huile d'arme dans le canon ou dans la crosse, car la graisse graphitée des crans pourrait être enlevée et les arêtes des crans endommagés après peu de temps.

L'arme, en particulier le canon, ne doit être huilée que légèrement. Avant le tir, le canon doit être essuyé à sec. L'huile ou la graisse peuvent causer des dégâts dans le canon (gonflement du canon).

Ne pulvérisez jamais d'huile directement sur la munition, l'huile pourrait pénétrer dans les douilles et endommager la poudre, la composition d'amorçage pourrait lors du tir pousser le projectile dans le canon où il reste bloqué. Essuyer si nécessaire les cartouches (douilles et projectiles) uniquement avec un chiffon huilé.

#### Réglage de la hausse et hausse réglable:

Le pistolet xesse Standard est équipé d'une hausse qui ne peut être déplacée que de côté dans la queue d'aronde. Pour le déplacement, nous offrons un pousse-hausse (voir illustration) ou la hausse peut être déplacée au moyen d'une tige de plastique (diamètre 5 mm environ) et d'un marteau.

Voir tab. 10, page 9

Les modèles Target sont équipés d'une hausse réglable micrométrique et munis des symboles correspondants. La hausse micrométrique peut aussi être montée ultérieurement sur les modèles Standard.

Voir tab. 11, page 9

Tous les modèles des pistolets xesse ont un guidon fixe.

#### Montage d'une lunette de visée:

Tous les modèles des pistolets xesse sont fabriqués avec une queue d'aronde qui sert à recevoir une lunette de visée. On peut utiliser à cet effet chaque bague à prisme de 11 mm du commerce (par ex. EAW/Tasco/TM, etc.). Votre armurier vous conseillera volontiers.



## Règles élémentaires de sûreté pour l'emploi sûr d'armes à feu:

Les règles de sûreté suivantes doivent toujours être observées par les utilisateurs d'armes! Une manipulation sûre des armes à feu est absolument nécessaire pour votre propre sécurité comme pour celle des autres personnes.

- Familiarisez-vous absolument avec les caractéristiques techniques du fonctionnement et de la manipulation de l'arme! Toutes les armes à feu ne fonctionnent pas pareillement (en particulier pour charger et décharger), familiarisez-vous donc avec les particularités de votre arme.
- 2. Tenez toujours la bouche de l'arme dans une direction sûre!

Ne diriger jamais la bouche contre vous ou une autre personne, ni pour l'entraînement à vide ou pour d'autres manipulations, comme par ex. charger, décharger, etc. Une direction sûre signifie une direction où personne ne risque d'être atteint, ni un objet qui pourrait dévier un projectile ou être traversé par lui.

#### 3. Les armes à feu doivent toujours être déchargées si on ne veut pas les utiliser immédiatement!

Si leur emploi n'est pas immédiat, les armes à feu ne doivent pas être chargées. Les armes et la munition doivent être conservées sûrement et séparément, hors de la vue et de la portée de tiers, en particuliers d'enfants, de visiteurs, etc. Le propriétaire doit s'assurer que des personnes non autorisées n'entrent pas en contact avec l'arme ou la munition.

# 4. Assurez-vous que le canon soit avant le tir libre de tout objet, saleté, graisse, huile, eau, etc.!

Même une petite quantité de saleté, de neige, de graisse ou d'huile en excès, peut faire gonfler le canon et vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Assurezvous que vous utilisez la munition adéquate, dans le calibre prescrit et dans une parfaite qualité pour votre arme. Si vous le recul en tirant semble soudainement très faible, arrêtez immédiatement, déchargez l'arme et contrôlez si le canon est libre.

#### 5. Assurez-vous avant de tirer que votre cible est vraiment sûre!

Ne tirez pas avant de savoir exactement où le projectile touche. Assurez-vous que le projectile soit arrêté immédiatement derrière la cible, car le projectile reste dangereux à une distance de 2 km au moins. Prenez le temps pour être absolument sûr avant de presser sur la détente.

6. Portez toujours des lunettes de protection et des protections d'ouïe quand vous tirez! Chaque tireur et les personnes qui se trouvent à proximité immédiate doivent porter toujours des lunettes de protection et des protections d'ouïe, la détonation peut porter préjudice à leur ouïe.

#### Ne portez jamais sur vous une arme chargée!

Chargez l'arme immédiatement avant l'emploi. Ne laissez jamais tomber et ne jetez jamais une arme chargée.

## 8. Ne tirez jamais sur une surface dure ou sur l'eau!

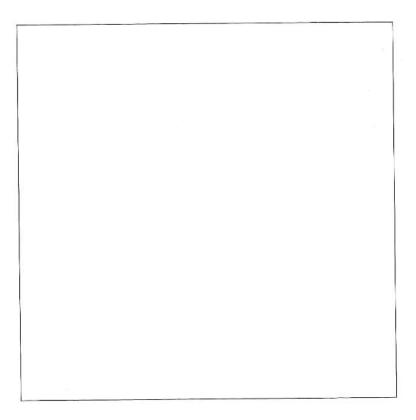
Les projectiles risquent de ricocher de manière incontrôlée avec une très grande énergie et de vous blesser ainsi que d'autres personnes.

- 9. Ne transportez jamais une arme chargée! Les armes à feu doivent toujours être déchargées l'avant leur transport. Il faut utiliser pour le transport au stand de tir une valise ou un étui adéquat.
- 10. Les armes à feu ne doivent jamais être utilisées en relation avec une consommation d'alcool ou d'autres drogues!

L'alcool, les médicaments et d'autres drogues influencent votre discernement, vos aptitudes corporelles et vos capacités manuelles. Vous pouvez ainsi vous rendre punissable.

# Liste des pièces de rechange: pistolet xesse

2	Verrou de culasse	1.231.420
2	Ressort à branches du verrou	
1	de culasse	1.231.460
4	Vis à tête conique à 6 pans intérieur ronde	1.231.440
5	Ressort de crampon	1.405.340
6	Crampon	1.231.280
7	Chien	1.231.390
8	Tige de percussion	1.231.370
9	Goupille cylindrique d2x8	1.201.410
10	Ressort de percussion	1.201.380
11 12	Détente Ressort de détente	1.231.090
13	Tige de détente	1.231.100
14	Ressort pour tige de détente	1.231.220
15	Goupille cylindrique d3x16	1.201.340
16	Pièce de pression M5	1.231.080
17	Vis sans tête à pointe M3x5	1.231.130
18	Support de chargeur	1.231.350
19	Ressort à branches	4 004 440
20	du support de chargeur	1.231.110
21	Pontet de sous-garde Ressort récupérateur d5.3	1.231.040 1.231.261
22	Goupille de guidage	1.231.240
30	Culasse complète standard	1.232.000
30	Culasse complète à hausse	
	réglable	1.232.010
32	Ejecteur	1.232.030
33	Goupille élastique lourde d2x6	1.302.220
34	Ressort de pression	1 000 070
35	du percuteur Percuteur	1.202.070
36	Ressort de pression de la sûreté	1.232.080 1.232.130
37	Bille	1.232.260
38	Pivot	1.232.250
39	Levier de sûreté	1.232.120
41	Goupille élastique lourde d3x18	1.330.060
43	Hausse réglable	1.232.400
42	Hausse	1.232.200
60	Plaquette de crosse droite	1 000 050
	et gauche matière plastique Plaquette de crosse droite	1.230.350
	et gauche bois	1.230.400
61	Vis de la plaquette	1.200.400
	de crosse M3x25	1.230.010
62	Ecrou pour plaquette	
	de crosse M3	1.230.020
70	Couvercle court	1.230.070
71	Couvercle long	1.230.080
80	Chargeur complet	1.234.000



SIG Arms HÄMMERLI AG Postfach CH-5600 Lenzburg 1 (Schweiz) Telefon 062/888 22 22 Telefax 062/888 22 00

SIG Arms HÄMMERLI LTD. CH-5600 Lenzburg 1 (Switzerland) Phone 062/888 22 22 Telefax 062/888 22 00

SIG Arms HÄMMERLI SA CH-5600 Lenzburg 1 (Suisse) Tél. 062/888 22 22 Téléfax 062/888 22 00

Internet: http://www.haemmerli.ch

SIG Arms Hämmerli AG Logistik-Center Feldbergstrasse 9–11 D-79761 Waldshut-Tiengen Telefon 07741/6005-0 Telefax 07741/6005-10

Ein Unternehmen der SIG
Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen
Une entreprise de SIG
Société Industrielle Suisse Neuhausen
A Subsidiary of SIG
Swiss Industrial Company Neuhausen